University of Silesia in Katowice

1.	Field of study	**English Philology**
2.	Faculty	Faculty of Humanities
3.	Academic year of entry	2021/2022 (winter term), 2022/2023 (winter term), 2023/2024 (winter term), 2024/2025 (winter term)
4.	Level of qualifications/degree	second-cycle studies
5.	Degree profile	general academic
6.	Mode of study	full-time

Module: Practical English: Module 1 - Translation - Oral Translation

Module code: W1-FA-KM-S2-P1-TU-1

1. Number of the ECTS credits: 2

2. Learning outcomes of the module			
code	**description**	**learning outcomes of the programme**	**level of competence (scale 1-5)**
KM-S2PNJA1-TU1_K_1	is aware of their knowledge, understands the constant need for self-development of interpreting skills and critically assesses their interpreting competence.	FA2_K01	2
KM-S2PNJA1-TU1_K_2	is aware of the complexity of the translation process and reacts appropriately to problems encountered in it	FA2_K03	2
KM-S2PNJA1-TU1_U_1	translates texts from English into Polish and from Polish into English taking into account the type and style of the text, selecting the appropriate methodology, register and form, using their linguistic competence	FA2_U04 FA2_U07	3 2
KM-S2PNJA1-TU1_U_2	can create a consistent statement that meets the requirements of the target language, and can critically assess the quality of the translated text and correct it if necessary	FA2_U04 FA2_U06	2 2
KM-S2PNJA1-TU1_W_1	knows the main theories of translation and strategies of oral translation (consecutive and/or simultaneous)	FA2_W03 FA2_W08	2 2
KM-S2PNJA1-TU1_W_2	has basic knowledge about accessible tools used by translators, such as dictionaries, specialist services for translators, specialized computer applications supporting the translator's work, etc.	FA2_W08	3
KM-S2PNJA1-TU1_W_3	understands the role of cultural background, genre determinants and the field of knowledge a text belongs to; knows the formal requirements for specific types of translated texts.	FA2_W08	2

3. Module description	
Description	The aim of the module is to improve students' practical knowledge of English concerning translation skills. In the course the student acquires and develops the skill of simultaneously interpreting various text types (e.g. newspaper and scholarly articles, commercial and literary) ; gains basic knowledge about the interpreting process, important factors influencing its result as well as appropriate methods and techniques of translation.

Prerequisites	None

4. Assessment of the learning outcomes of the module

code	type	description	learning outcomes of the module
KM-S2PNJA1-TU1_w_1	Oral translations	Systematic assessment of students' knowledge of oral translation and translation skills.	KM-S2PNJA1-TU1_K_1, KM-S2PNJA1-TU1_K_2, KM-S2PNJA1-TU1_U_1, KM-S2PNJA1-TU1_U_2, KM-S2PNJA1-TU1_W_1, KM-S2PNJA1-TU1_W_2, KM-S2PNJA1-TU1_W_3
KM-S2PNJA1-TU1_w_2	Control interview (optional)	Assessment of students' preparation for classes, conducted on an ongoing basis or carried out at specific course stages specified in the syllabus; the evaluation may include students' participation during the classes and their knowledge of the issues that have been previously discussed in class;	KM-S2PNJA1-TU1_K_1, KM-S2PNJA1-TU1_K_2, KM-S2PNJA1-TU1_U_1, KM-S2PNJA1-TU1_U_2, KM-S2PNJA1-TU1_W_1, KM-S2PNJA1-TU1_W_2, KM-S2PNJA1-TU1_W_3

5. Forms of teaching

code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
KM-S2PNJA1-TU1_fs_1	practical classes	formal instruction and presentation of selected theoretical issues in oral translation; individual and group computer lab based activities, supported by the lecturer's instruction	30	- individual translation projects, translating the indicated texts and additional assigned texts - translation exercises, self-study on achieving high-quality translation, participation in consultations	30	KM-S2PNJA1-TU1_w_1, KM-S2PNJA1-TU1_w_2